ODLUKE

ODLUKA VIJEĆA (ZVSP) 2015/1835

od 12. listopada 2015.

o utvrđivanju statuta, sjedišta i načina djelovanja Europske obrambene agencije

(preinačeno)

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o Europskoj uniji, a posebno njegov članak 42. i članak 45.,

budući da:

(1) Europska obrambena agencija („Agencija”) osnovana je Zajedničkom akcijom Vijeća 2004/551/ZVSP ([1]) kako bi Vijeće i države članice podupirala u njihovim naporima za poboljšanje obrambenih sposobnosti EU-a u području upravljanja krizama te podržala Europsku sigurnosnu i obrambenu politiku.

(2) U Europskoj sigurnosnoj strategiji koju je 12. prosinca 2003. odobrilo Europsko vijeće ističe se osnivanje obrambene agencije kao važan element razvoja fleksibilnijih i učinkovitijih europskih vojnih snaga.

(3) U izvješću o provedbi Europske sigurnosne strategije od 11. prosinca 2008. podupire se vodeća uloga Agencije u procesu razvoja ključnih obrambenih sposobnosti za zajedničku sigurnosnu i obrambenu politiku (ZSOP).

(4) Člankom 45. Ugovora o Europskoj uniji (UEU) predviđa se da Vijeće odlukom utvrđuje statut, sjedište i načine djelovanja Agencije, u kojoj bi se trebala uzeti u obzir razina učinkovitog sudjelovanja država članica u aktivnostima Agencije.

(5) Agencija bi trebala doprinijeti provedbi zajedničke vanjske i sigurnosne politike (ZVSP), posebno ZSOP-a.

(6) Struktura Agencije trebala bi joj omogućiti da odgovori na operativne zahtjeve Unije i njezinih država članica u okviru ZSOP-a te, prema potrebi, da obavlja svoje funkcije, surađuje s trećim zemljama, organizacijama i subjektima.

(7) Agencija bi trebala uspostaviti blisku suradnju s postojećim aranžmanima, grupacijama i organizacijama kao što su one osnovane na temelju Okvirnog sporazuma Pisma namjere („Okvirni sporazum PN”) te Organizacije za zajedničku suradnju u pitanjima naoružanja (Organisation de coopération conjointe en matière d'armement – OCCAR) i Europske svemirske agencije (ESA).

(8) Agencija bi, u svrhu ispunjenja svoje misije, trebala biti u stanju surađivati i sklapati odgovarajuće aranžmane s institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije.

(9) U skladu s člankom 18. stavkom 2. UEU-a Visoki predstavnik Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku (VP) trebao bi imati vodeću ulogu u strukturi Agencije i biti ključna veza između Agencije i Vijeća.

(10) U skladu sa svojom ulogom političkog nadzora i oblikovanja politike Vijeće bi trebalo Agenciji pružiti smjernice ili upute.

([1]) Zajednička akcija Vijeća 2004/551/ZVSP od 12. srpnja 2004. o osnivanju Europske obrambene agencije (SL L 245, 17.7.2004., str. 17.).

(11) S obzirom na njihovu prirodu Vijeće bi trebalo jednoglasno odobriti sklapanje administrativnih aranžmana između Agencije i trećih zemalja, organizacija i subjekata.

(12) Pri donošenju smjernica, uputa i odluka koje se odnose na rad Agencije, Vijeće bi se trebalo sastajati na razini ministara obrane. Sve smjernice, upute ili odluke koje donese Vijeće, a odnose se na rad Agencije, trebale bi biti sastavljene u skladu s člankom 240. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU).

(13) Nadležnosti pripremnih i savjetodavnih tijela Vijeća, a posebno nadležnosti Odbora stalnih predstavnika na temelju članka 240. UFEU-a, Političkog i sigurnosnog odbora (PSO) na temelju članka 38. UEU-a i Vojnog odbora EU-a (VOEU) trebale bi ostati nepromijenjene.

(14) Nacionalni direktori za naoružanje, direktori za sposobnost, direktori za istraživanje i tehnologiju i direktori za obrambenu politiku trebali bi, primati izvješća te u vezi s pitanjima koja su u okviru njihovih nadležnosti doprinositi u pripremi odluka Vijeća koje se odnose na Agenciju.

(15) Agencija bi trebala imati pravnu osobnost potrebnu za obavljanje svojih zadaća i ostvarivanje svojih ciljeva, zadržavajući pritom bliske veze s Vijećem i poštujući u potpunosti odgovornosti Unije i njezinih institucija.

(16) Trebalo bi predvidjeti da u proračune kojima upravlja Agencija, za svaki pojedinačni slučaj, iz općeg proračuna Unije mogu pristizati sredstva, uz potpuno poštivanje pravila, postupaka i procesa odlučivanja koji se na to primjenjuju, uključujući članak 41. stavak 2. UEU-a.

(17) Agencija, iako je otvorena za sudjelovanje svih država članica, trebala bi, također, predvidjeti mogućnost da posebne skupine država članica pokreću ad hoc projekte ili programe.

(18) Činjenicu da ti ad hoc projekti i programi pripadaju u funkcije i zadaće Agencije podupiru i nastojanja na pojašnjenju statusa tih aktivnosti kao sastavnih dijelova proračuna Agencije. Ta bi činjenica trebala osigurati da se samo one aktivnosti u kojima uloga Agencije u upravljanju projektima ili programima za podršku državama članicama donosi dodanu vrijednost mogu koristiti izuzećem iz članka 3. Protokola br. 7. o povlasticama i imunitetima Europske unije („Protokol br. 7") priloženog UEU-u i UFEU-u te članka 151. stavka 1. točke (aa) Direktive Vijeća 2006/112/EZ ([1]). Da bi se takvo izuzeće moglo primijeniti, Agencija mora imati ulogu koja donosi dodanu vrijednost. Izuzeće se, prema tome, ne odnosi i na slučajeve u kojima ta uloga obuhvaća samo nabavljanje robe ili pribavljanje usluga za države članice.

(19) Podložno odluci Vijeća o uspostavi trajne strukturirane suradnje, u skladu s člankom 42. stavkom 6. i člankom 46. UEU-a te Protokolom br. 10 o trajnoj strukturiranoj suradnji uspostavljenoj na temelju članka 42. UEU-a („Protokol br. 10") priloženim UEU-u i UFEU-u, Agencija bi trebala podupirati provedbu trajne strukturirane suradnje.

(20) Agencija bi trebala imati postupke odlučivanja koji joj omogućuju učinkovito izvršavanje njezinih zadaća, poštujući pritom nacionalne sigurnosne i obrambene politike država članica sudionica.

(21) Agencija bi trebala ispunjavati svoju misiju u potpunosti poštujući članak 40. UEU-a.

(22) Agencija bi trebala djelovati u potpunosti u skladu sa sigurnosnim standardima i pravilima Vijeća. Agencija bi trebala primjenjivati mjerodavno zakonodavstvo Unije o javnom pristupu dokumentima kako je utvrđeno u Uredbi (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća ([2]) te zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka kako je utvrđeno u Uredbi (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća ([3]).

([1]) Direktiva Vijeća 2006/112/EZ od 28. studenoga 2006. o zajedničkom sustavu poreza na dodanu vrijednost (SL L 347, 11.12.2006., str. 1.).

([2]) Uredba (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2001. o javnom pristupu dokumentima Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).

([3]) Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijećaod 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka (SL L 8, 12.1.2001., str. 1.).

(23) U skladu s člankom 5. Protokola br. 22 o stajalištu Danske, priloženog UEU-u i UFEU-u Danska ne sudjeluju u izradi i provedbi odluka i akcija Unije koje imaju obrambene implikacije. Danska stoga neće biti obvezana ovom Odlukom.

(24) Potrebno je unijeti brojne suštinske izmjene u Odluku Vijeća 2011/411/ZVSP ([1]). Tu bi Odluku radi jasnoće stoga trebalo preinačiti,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

POGLAVLJE I.

OSNIVANJE, MISIJA I ZADAĆE AGENCIJE

Članak 1.

Osnivanje

1. Agencija za područje razvoja obrambenih sposobnosti, istraživanje, nabavu i naoružanje (dalje u tekstu „Europska obrambena agencija" ili „Agencija"), kako je prvotno osnovana Zajedničkom akcijom 2004/551/ZVSP, nastavlja djelovati u skladu sa sljedećim odredbama.

2. Agencija djeluje pod nadležnošću Vijeća kao podrška ZVSP-u i ZSOP-u, unutar jedinstvenog institucionalnog okvira Unije, ne dovodeći u pitanje odgovornosti institucija Unije i tijela Vijeća. Misija Agencije ne dovodi u pitanje ostale nadležnosti Unije, u potpunosti poštujući članak 40. UEU-a.

3. Agencija je otvorena za sudjelovanje svih država članica koje žele biti njezin dio. Države članice koje već sudjeluju u Agenciji u trenutku donošenja ove Odluke nastavljaju kao države članice sudionice.

4. Svaka država članica koja želi sudjelovati u Agenciji nakon stupanja na snagu ove Odluke ili se želi povući iz Agencije, o svojoj namjeri obavješćuje Vijeće i VP-a. Sve tehničke i financijske aranžmane potrebne za takvo sudjelovanje ili povlačenje određuje Odbor za usmjeravanje iz članka 8.

5. Sjedište Agencije je u Bruxellesu.

Članak 2.

Misija

1. Misija Agencije je podupirati Vijeće i države članice u njihovim naporima za poboljšanje obrambenih sposobnosti Unije u području upravljanja krizama te provođenje ZSOP-a u njegovom sadašnjem i budućem obliku.

2. Agencija utvrđuje operativne potrebe, promiče mjere za ispunjavanje tih zahtjeva te doprinosi utvrđivanju i, prema potrebi, provedbi bilo koje mjere potrebne za jačanje industrijskih i tehnoloških temelja u sektoru obrane, sudjeluje pri utvrđivanju europske politike sposobnosti i naoružanja te pomaže Vijeću pri procjeni poboljšanja vojnih sposobnosti.

3. Misija Agencije ne dovodi u pitanje nadležnosti država članica u pitanjima obrane.

([1]) Odluka Vijeća 2011/411/ZVSP od 12. srpnja 2011. o utvrđivanju statuta, sjedišta i načina djelovanja Europske obrambene agencije te o stavljanju izvan snage Zajedničke akcije 2004/551/ZVSP (SL L 183, 13.7.2011., str. 16.).

Članak 3.

Definicije

Za potrebe ove Odluke, primjenjuju se sljedeće definicije:

(a) „država članica sudionica” znači država članica koja sudjeluje u Agenciji;

(b) „država članica doprinositeljica” znači država članica sudionica koja doprinosi određenom projektu ili programu Agencije.

Članak 4.

Politički nadzor i aranžmani za izvješćivanje Vijeća

1. Agencija djeluje pod nadležnošću i političkim nadzorom Vijeća, kojemu dostavlja izvješća i od kojega prima smjernice ili upute u vezi s radom Agencije, osobito u pogledu trogodišnjeg okvira za planiranje.

2. Agencija o svojim aktivnostima redovito izvješćuje Vijeće, a posebno:

(a) u studenome svake godine Vijeću podnosi izvješće o aktivnostima Agencije za tu godinu;

(b) podložno odluci Vijeća o uspostavi trajne strukturirane suradnje, Vijeću najmanje jednom godišnje dostavlja informacije o doprinosu Agencije aktivnostima procjene u kontekstu trajne strukturirane suradnje iz članka 5. stavka 3. točke (f) podtočke ii.

Agencija Vijeću pravovremeno dostavlja informacije o važnim pitanjima koje se prosljeđuju na odluku Odboru za usmjeravanje.

3. Vijeće jednoglasno i uz savjet PSO-a i, prema potrebi, drugih nadležnih tijela Vijeća, donosi smjernice ili upute u vezi s radom Agencije, a posebno u vezi s njezinim trogodišnjim okvirom za planiranje.

4. Agencija Vijeću i Komisiji daje preporuke potrebne za provedbu njezine misije.

Članak 5.

Funkcije i zadaće

1. Agencija u izvršavanju svojih funkcija i zadaća poštuje ostale nadležnosti Unije i institucija Unije.

2. Izvršavanje funkcija i zadaća od strane Agencije ne dovodi u pitanje nadležnosti država članica u pitanjima obrane.

3. Podložno nadležnostima Vijeća, zadaća Agencije jest:

(a) doprinositi utvrđivanju ciljeva vojnih sposobnosti država članica i ocjeni poštovanja obveza povezanih sa sposobnostima koje su preuzele države članice, posebno:

   i. utvrđivanjem budućih zahtjeva Unije u pogledu obrambenih sposobnosti u suradnji s nadležnim tijelima Vijeća, uključujući VOEU, i upotrebom, među ostalim, mehanizma za razvoj sposobnosti (*Capability Development Mechanism* – CDM) i svih kasnijih mehanizama;

   ii. koordiniranjem provedbe plana za razvoj sposobnosti (*Capability Development Plan* – CDP) i svih kasnijih planova;

iii. ocjenjivanjem, prema kriterijima koje države članice trebaju usuglasiti, obveza u pogledu sposobnosti koje su preuzele države članice, među ostalim, kroz proces CDP-a koristeći CDM i bilo koji kasniji mehanizam;

(b) promicati usklađivanje operativnih potreba i donošenje učinkovitih i usklađenih metoda nabave, posebno:

i. promicanjem i koordiniranjem usklađivanja vojnih zahtjeva;

ii. promicanjem ekonomične i učinkovite nabave utvrđivanjem i širenjem najboljih praksi;

iii. osiguranjem procjene financijskih prioriteta za razvoj i stjecanje sposobnosti;

(c) predlagati multilateralne projekte radi ispunjenja ciljeva u smislu vojnih sposobnosti, osigurati koordinaciju programa koje provode države članice te upravljati posebnim programima suradnje, posebno:

i. promicanjem i predlaganjem novih multilateralnih projekata suradnje;

ii. utvrđivanjem i predlaganjem aktivnosti suradnje u operativnom području;

iii. radom na koordinaciji postojećih programa koje provode države članice;

iv. preuzimanjem, na zahtjev država članica, odgovornosti za upravljanje posebnim programima;

v. pripremanjem, na zahtjev država članica, programâ kojima će, prema potrebi, upravljati OCCAR ili kojima će se upravljati u okviru drugih aranžmana;

(d) podupirati istraživanja obrambene tehnologije te koordinirati i planirati zajedničke istraživačke aktivnosti i proučavanje tehničkih rješenja za buduće operativne potrebe, posebno:

i. promicanjem, u suradnji s istraživačkim aktivnostima Unije, tamo gdje je to potrebno, istraživanja usmjerenog ka ispunjavanju budućih zahtjeva vezanih za sposobnosti obrane i sigurnosti te, na taj način, jačanja europskog industrijskog i tehnološkog potencijala u ovom području;

ii. promicanjem učinkovitijeg ciljanog zajedničkog istraživanja i tehnologije u području obrane;

iii. ubrzavanjem istraživanja i tehnologije u području obrane putem studija i projekata;

iv. upravljanjem ugovorima o istraživanju i tehnologiji u području obrane;

v. suradnjom s Komisijom na maksimalnom iskorištavanju komplementarnosti i sinergije između istraživačkih programa vezanih za obranu i civilni sektor ili sigurnost;

(e) doprinositi utvrđivanju i, prema potrebi, provedbi svih korisnih mjera za jačanje industrijske i tehnološke osnove obrambenog sektora i za poboljšanje učinkovitosti vojnih izdataka, posebno:

i. doprinošenjem stvaranju međunarodno konkurentnog europskog tržišta vojne opreme, ne dovodeći u pitanje pravila unutarnjeg tržišta i nadležnosti Komisije u tom području;

ii. razvojem odgovarajućih politika i strategija u savjetovanju s Komisijom te, prema potrebi, s industrijom;

iii. bavljenjem, u savjetovanju s Komisijom i u okviru zadaća Agencije, razvojem i usklađivanjem odgovarajućih postupaka na razini čitavog EU-a;

(f) podložno odluci Vijeća o uspostavi trajne strukturirane suradnje, podupirati tu suradnju, posebno:

i. poticanjem velikih zajedničkih ili europskih inicijativa za razvoj sposobnosti;

ii. doprinošenjem redovitoj procjeni doprinosa država članica sudionica s obzirom na sposobnosti, posebno doprinosa koji se daju u skladu s kriterijima koji se, među ostalim, trebaju utvrditi na temelju članka 2. Protokola br. 10 i izvješćivanjem o tome najmanje jednom godišnje;

(g) raditi na usklađivanju s drugim politikama Unije koje imaju utjecaj na obrambene sposobnosti;

(h) poticati dublju obrambenu suradnju država članica sudionica, u skladu s Okvirom za politiku sustavne i dugoročne suradnje u području obrane;

(i) pružati potporu operacijama ZSOP-a, uzimajući u obzir postupke EU-a za upravljanje krizama.

Članak 6.

Pravna osobnost

Agencija posjeduje pravnu osobnost potrebnu za obavljanje svojih zadaća i postizanje svojih ciljeva. Države članice osiguravaju da Agencija uživa najširu pravnu sposobnost koja prema njihovim zakonima može pripasti pravnim osobama. Agencija posebno može stjecati ili raspolagati pokretnom ili nepokretnom imovinom i može biti stranka u pravnom postupku. Agencija ima sposobnost sklapati ugovore s privatnim ili javnim subjektima ili organizacijama.

POGLAVLJE II.

TIJELA I OSOBLJE AGENCIJE

Članak 7.

Ravnatelj Agencije

1. Ravnatelj Agencije visoki je predstavnik Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku (VP).

2. Ravnatelj Agencije odgovoran je za cjelokupnu organizaciju i funkcioniranje Agencije i osigurava da izvršni direktor, koji izvješća podnosi njemu, provodi smjernice i upute Vijeća i odluke Odbora za usmjeravanje.

3. Ravnatelj Agencije izvješća Agencije podnosi Vijeću, kako je navedeno u članku 4. stavku 2.

4. Ravnatelj Agencije odgovoran je za pregovore o administrativnim aranžmanima s trećim zemljama i drugim organizacijama, grupacijama ili subjektima u skladu s uputama Odbora za usmjeravanje. U okviru takvih aranžmana, odobrenih od strane Odbora za usmjeravanje, ravnatelj Agencije odgovoran je za uspostavljanje radnih odnosa s njima.

Članak 8.

Odbor za usmjeravanje

1. Odbor za usmjeravanje, koji je sastavljen od po jednog predstavnika svake države članice sudionice, koji je ovlašten obvezivati svoju vladu, te predstavnika Komisije, tijelo je Agencije zaduženo za donošenje odluka. Odbor za usmjeravanje djeluje unutar okvira smjernica i uputa Vijeća.

2. Odbor za usmjeravanje sastaje se na razini ministara obrane država članica sudionica ili njihovih predstavnika. Odbor za usmjeravanje u načelu održava najmanje dva sastanka na razini ministara obrane godišnje.

3. Sastanke Odbora za usmjeravanje saziva i predsjedava im ravnatelj Agencije. Ako to zatraži država članica sudionica, ravnatelj Agencije saziva sastanak u roku od mjesec dana.

4. Ravnatelj Agencije može delegirati pravo predsjedanja sastancima Odbora za usmjeravanje na razini predstavnika ministara obrane.

5. Odbor za usmjeravanje može se sastajati u posebnim sastavima (kao, na primjer, u sastavu nacionalnih direktora za naoružanje, direktora za sposobnost, direktora za istraživanje i tehnologiju ili direktora za obrambenu politiku).

6. Sastancima Odbora za usmjeravanje nazoče:

(a) izvršni direktor Agencije iz članka 10. ili njegov/njezin predstavnik;

(b) predsjednik VOEU-a ili njegov/njezin predstavnik;

(c) predstavnici Europske službe za vanjsko djelovanje (ESVD).

7. Odbor za usmjeravanje može, u slučajevima od zajedničkog interesa, odlučiti pozvati:

(a) glavnog tajnika NATO-a ili predstavnika kojeg on imenuje;

(b) voditelje/predsjedavatelje drugih aranžmana, grupacija ili organizacija čiji je rad važan za djelovanje Agencije (kao što su one osnovane na temelju Okvirnog sporazuma PN-a, OCCAR-a i ESA-e);

(c) prema potrebi, predstavnike trećih stranaka.

Članak 9.

Zadaće i ovlasti Odbora za usmjeravanje

1. U okviru smjernica i uputa Vijeća iz članka 4. stavka 1. Odbor za usmjeravanje:

(a) odobrava izvješća koja se podnose Vijeću;

(b) jednoglasno usvaja opći proračun Agencije najkasnije do 31. prosinca svake godine;

(c) odobrava trogodišnji okvir za planiranje Agencije kojim se utvrđuju prioriteti Agencije u granicama općeg proračuna, uz napomenu da financijske vrijednosti pripisane drugoj i trećoj godini okvira za planiranje služe samo u svrhu planiranja i ne predstavljaju pravno obvezujuće gornje granice;

(d) odobrava osnivanje ad hoc projekata i programa unutar Agencije u skladu s člankom 19.;

(e) imenuje izvršnog direktora i njegova zamjenika;

(f) odlučuje može li Agenciji jedna ili više država članica povjeriti administrativno i financijsko vođenje određenih aktivnosti u okviru njezinih ovlasti u skladu s člankom 17.;

(g) odobrava svaku preporuku Vijeću ili Komisiji;

(h) donosi poslovnik Odbora za usmjeravanje;

(i) može izmijeniti financijske odredbe za provedbu općeg proračuna Agencije;

(j) može izmijeniti pravila i propise koji se primjenjuju na privremeno i ugovorno osoblje i upućene nacionalne stručnjake;

(k) određuje tehničke i financijske aranžmane koji se odnose na sudjelovanje ili povlačenje država članica, kako je navedeno u članku 1. stavku 4.;

(l) donosi upute koje se odnose na pregovore o administrativnim aranžmanima ravnatelja Agencije;

(m) odobrava ad hoc aranžmane iz članka 23. stavka 1.;

(n) sklapa administrativne aranžmane između Agencije i trećih stranaka iz članka 26. stavka 1.;

(o) odobrava godišnja financijska izvješća i bilancu stanja;

(p) daje svoju suglasnost za odluke povezane s organizacijskim strukturama Agencije;

(q) odobrava sporazume o razini usluge ili radne aranžmane iz članka 25., osim onih koji su administrativne prirode;

(r) donosi sve druge odgovarajuće odluke povezane s na izvršavanjem misije Agencije.

2. Osim ako nije drukčije određeno u ovoj Odluci, Odbor za usmjeravanje donosi odluke kvalificiranom većinom. Glasovi država članica sudionica ponderiraju se u skladu sa člankom 16. stavcima 4. i 5. UEU-a. U glasovanju sudjeluju samo predstavnici država članica sudionica.

3. Ako predstavnik države članice sudionice u Odboru za usmjeravanje izjavi da se zbog važnih i navedenih razloga nacionalne politike namjerava suprotstaviti donošenju odluke o kojoj se odlučuje kvalificiranom većinom, glasovanje se ne održava. Taj predstavnik može preko ravnatelja Agencije uputiti problem Vijeću s ciljem da prema potrebi Odboru za usmjeravanje dade potrebne smjernice. Alternativno, Odbor za usmjeravanje može odlučiti kvalificiranom većinom da to pitanje uputi na odlučivanje Vijeću odlučuje jednoglasno.

4. Odbor za usmjeravanje može, na prijedlog izvršnog direktora ili države članice sudionice, odlučiti osnovati:

(a) odbore za pripremu odluka vezanih za administraciju ili proračun Odbora za usmjeravanje koji se sastoje od predstavnika država članica sudionica i jednog predstavnika Komisije;

(b) odbore specijalizirane za specifična pitanja unutar ovlasti Agencije. Ti su odbori sastavljeni od predstavnika država članica sudionica i, osim ako Odbor za usmjeravanje ne odluči drukčije, jednog predstavnika Komisije.

U odluci o osnivanju takvih odbora navodi se njihov mandat i trajanje.

Članak 10.

Izvršni direktor

1. Izvršnog direktora i njegova zamjenika bira i imenuje Odbor za usmjeravanje na preporuku ravnatelja Agencije na razdoblje od tri godine. Odbor za usmjeravanje može to razdoblje produžiti na još dvije godine. Odbor za usmjeravanje i zamjenik djeluju pod nadležnošću ravnatelja Agencije i u skladu s odlukama Odbora za usmjeravanje.

2. Države članice sudionice kandidaturu podnose ravnatelju Agencije, a on obavješćuje Odbor za usmjeravanje. Organizacija postupka predodabira odgovornost je ravnatelja Agencije.

Ovisno o odobrenju Odbora za usmjeravanje, osniva se savjetodavno povjerenstvo sastavljeno tako da se uspostavi odgovarajuća ravnoteža predstavnika iz ESVD-a, Agencije te država članica sudionica.

Na temelju postupka predodabira ravnatelj Agencije odabire Odboru za usmjeravanje predlaže najmanje dvoje kandidata, preporučujući jednoga.

3. Izvršni direktor, uz pomoć svog zamjenika, poduzima sve potrebne mjere kako bi osigurao učinkovitost i uspješnost rada Agencije. Izvršni direktor odgovoran je za nadzor i koordinaciju funkcionalnih jedinica radi osiguranja ukupne usklađenosti njihovog rada.

4. Izvršni direktor odgovoran je za:

(a) osiguravanje provedbe trogodišnjeg okvira za planiranje Agencije;

(b) pripremu rada Odbora za usmjeravanje;

(c) pripremu nacrta godišnjeg općeg proračuna koji se podnosi Odboru za usmjeravanje;

(d) pripremu trogodišnjeg okvira za planiranje koji se podnosi Odboru za usmjeravanje;

(e) osiguravanje bliske suradnje s pripremnim tijelima Vijeća, a posebno s PSO-om i VOEU-om, kao i dostavljanje informacija istima;

(f) pripremu izvješća iz članka 4. stavka 2.;

(g) pripremu izvještaja o prihodu i izdacima i provedbu općeg proračuna Agencije, kao i proračuna ad hoc projekata i programa povjerenih Agenciji;

(h) svakodnevno upravljanje Agencijom;

(i) sve sigurnosne aspekte;

(j) sva pitanja u vezi s osobljem.

5. U okviru općeg proračuna Agencije te uzimajući u obzir dogovoren trogodišnji okvir za planiranje, izvršni direktor ima ovlasti za sklapanje ugovora i zapošljavanje osoblja. Izvršni direktor ima iste ovlasti i u pogledu ostalih proračuna definiranih u članku 12., osobito proračuna povezanih s aktivnostima iz poglavlja IV. te svih proračuna koji su nastali na temelju dodatnih prihoda iz članka 15.

6. Izvršni direktor odgovara Odboru za usmjeravanje.

7. Izvršni direktor pravni je zastupnik Agencije.

Članak 11.

Osoblje

1. Osoblje Agencije, uključujući izvršnog direktora, sastoji se od privremenih i ugovornih članova osoblja koji se biraju među kandidatima iz svih država članica sudionica na što široj zemljopisnoj osnovi te iz institucija Unije. Osoblje Agencije bira izvršni direktor na temelju relevantne stručnosti i stručnog znanja te u pravičnim i transparentnim natječajnim postupcima. Izvršni direktor unaprijed objavljuje pojedinosti o svim slobodnim radnim mjestima i kriterije relevantne za selekcijski postupak. U svim slučajevima pri zapošljavanju se mora voditi time da Agenciji osigura usluge osoblja s najvišim standardom sposobnosti i učinkovitosti.

2. Ravnatelj Agencije, na prijedlog izvršnog direktora i nakon savjetovanja s Odborom za usmjeravanje, imenuje osoblje Agencije na više rukovodeće položaje i obnavlja s njima ugovore.

3. Osoblje Agencije sastoji se od:

(a) osoblja koje je Agencija izravno zaposlila na određeno vrijeme, odabranog među državljanima država članica sudionica. Vijeće je jednoglasno donijelo propise koji se odnose na takvo osoblje ([1]). Odbor za usmjeravanje pregledat će i, prema potrebi, izmijeniti te propise u onoj mjeri u kojoj ga oni za to ovlašćuju;

(b) nacionalnih stručnjaka koje su države članice sudionice uputile na radna mjesta u organizacijsku strukturu Agencije ili na određene zadaće i projekte. Vijeće je jednoglasno donijelo propise koji se odnose na takvo osoblje ([2]). Odbor za usmjeravanje pregledat će i, prema potrebi, izmijeniti te propise u onoj mjeri u kojoj ga oni za to ovlašćuju;

(c) dužnosnika Unije koji su Agenciji upućeni na određeno vrijeme i/ili na određene zadaće ili projekte, prema zahtjevu.

([1]) Odluka Vijeća 2004/676/EZ od 24. rujna 2004. o Pravilniku o osoblju Europske obrambene agencije (SL L 310, 7.10.2004., str. 9.).
([2]) Odluka Vijeća 2004/677/EZ od 24. rujna 2004. o pravilima koja se primjenjuju na nacionalne stručnjake i vojno osoblje koji su upućeni Europskoj obrambenoj agenciji (SL L 310, 7.10.2004., str. 64.).

4. Agencija se također može osloniti na:

(a) osoblje iz trećih zemalja, organizacija i subjekata koje treće zemlje i plaćaju s kojima je Agencija dogovorila administrativna rješenja prema članku 26. stavku 1. te koji su u Agenciju upućeni s odobrenjem Odbora za usmjeravanje i u skladu s uvjetima koje treba dogovoriti u okviru tih rješenja;

(b) ugovorne djelatnike i upućene stručnjake, kako bi doprinijeli provedbi jednog ili više ad hoc projekata ili programa Agencije iz poglavlja IV. U tim se slučajevima iz proračuna predmetnih ad hoc projekata ili programa mogu namiriti osnovne plaće ugovornog osoblja i naknade i troškovi upućenih stručnjaka koji na njima rade.

5. Ukupni broj godina koje bi osoblje trebalo moći raditi u Agenciji na svim radnim mjestima manji je od 10 godina.

6. Sud Europske unije nadležan je za sve sporove između Agencije i svih osoba na koje se odnose pravila primjenljiva na osoblje Agencije.

POGLAVLJE III.

PRORAČUN I FINANCIJSKA PRAVILA

Članak 12.

Proračun Agencije

Proračun Agencije obuhvaća opći proračun, proračune povezane s aktivnostima iz poglavlja IV. i sve proračune nastale na temelju dodatnih prihoda iz članka 15.

Proračun Agencije sastavlja se u skladu s proračunskim načelima Europske unije ([1]).

Članak 13.

Opći proračun

1. Ravnatelj Agencije do 31. ožujka svake godine Odboru za usmjeravanje dostavlja preliminarnu procjenu nacrta općeg proračuna za iduću godinu.

2. Ravnatelj Agencije do 30. lipnja svake godine Odboru za usmjeravanje predlaže revidiranu preliminarnu procjenu nacrta općeg proračuna za iduću godinu zajedno s nacrtom trogodišnjeg okvira za planiranje.

3. Ravnatelj Agencije svake godine do 30. rujna predlaže Odboru za usmjeravanje nacrt općeg proračuna zajedno s nacrtom trogodišnjeg okvira za planiranje. Nacrt uključuje:

(a) odobrena sredstva koja se smatraju potrebnima za:

   i. pokrivanje troškova vođenja Agencije, osoblja i sastanaka;

   ii. osiguravanje vanjskog savjetovanja, osobito operativnih analiza, koje je nužno za obavljanje zadaća Agencije za specifične aktivnosti u zajedničku korist svih država članica sudionica, kako je predviđeno u članku 5.;

(b) predviđeni prihod potreban za pokrivanje izdataka.

4. Cilj Odbora za usmjeravanje je osigurati da odobrena sredstva iz stavka 2. točke (a) podtočke ii. predstavljaju značajan udio ukupnih odobrenih sredstava iz tog stavka. Ta odobrena sredstva odražavaju stvarne potrebe i omogućuju Agenciji obavljanje operativne uloge.

([1]) Načela jedinstva, točnosti proračuna, jedne godine, uravnoteženosti, obračunske jedinice, univerzalnosti, specifikacije, dobrog financijskog upravljanja iz članka 6. Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije (SL L 298, 26.10.2012., str. 1.).

5. Nacrt općeg proračuna popraćen je detaljnim obrazloženjima i planom kadrovske politike.

6. Odbor za usmjeravanje, djelujući jednoglasno, može odlučiti da nacrt općeg proračuna, osim navedenog, pokriva i određeni projekt ili program, ako je njegov cilj očigledno u interesu svih država članica sudionica.

7. Odobrena sredstva razvrstavaju se u glave i poglavlja grupiranjem rashoda prema vrsti ili namjeni, a prema potrebi podijeljeni su u članke.

8. Svaka glava može uključivati poglavlje nazvano „privremena odobrena sredstva". Ta odobrena sredstva knjiže se gdje postoji istinski utemeljena nejasnoća o iznosu potrebnih odobrenih sredstava ili o opsegu provedbe knjiženih odobrenih sredstava.

9. Prihodi se sastoje od:

(a) doprinosa koje, na temelju visine bruto nacionalnog dohotka (BND), plaćaju države sudionice;

(b) ostalih prihoda.

Nacrt općeg proračuna mora predvidjeti stavke za namjenske troškove, a tamo gdje je to moguće, navodi se i predviđeni iznos.

10. Odbor za usmjeravanje, djelujući jednoglasno, usvaja nacrt općeg proračuna do 31. prosinca svake godine. Pritom Odborom za usmjeravanje predsjeda ravnatelj Agencije, predstavnik kojeg ravnatelj Agencije imenuje ili član Odbora za usmjeravanje kojeg ravnatelj Agencije zaduži za tu ulogu. Izvršni direktor izjavljuje da je proračun usvojen i obavješćuje države članice sudionice.

11. Ako na početku financijske godine nacrt općeg proračuna još nije usvojen, iznos jednak najviše jednoj dvanaestini odobrenih proračunskih sredstava za prethodnu financijsku godinu može se utrošiti svaki mjesec za bilo koje poglavlje ili podskupinu proračuna. Međutim, prema ovom aranžmanu, Agenciji se ne stavljaju na raspolaganje odobrena sredstva veća od jedne dvanaestine onih predviđenih u nacrtu općeg proračuna čija je izrada u tijeku. Odbor za usmjeravanje može, djelujući kvalificiranom većinom na prijedlog izvršnog direktora, odobriti potrošnju veću od jedne dvanaestine, pod uvjetom da ukupna odobrena proračunska sredstva za tu financijsku godinu ne premašuju odobrena proračunska sredstva prethodne financijske godine. Izvršni direktor može pozvati na uplatu doprinosa potrebnih za pokrivanje proračunskih sredstava odobrenih na temelju ove odredbe. Ti doprinosi trebaju biti uplaćeni 30 dana nakon upućivanja poziva na uplatu doprinosa.

Članak 14.

Izmjena proračuna

1. Izvršni direktor može u slučaju neizbježnih, izvanrednih ili nepredviđenih okolnosti Odboru za usmjeravanje predložiti nacrt izmjene proračuna.

2. Nacrt izmjena proračuna sastavlja se, predlaže i donosi te se o njemu obavješćuje u skladu s istim postupkom kao i za opći proračun. Odbor za usmjeravanje djeluje uzimajući u obzir žurnost postupka.

Članak 15.

Dodatni prihodi

1. U okviru svoje misije u skladu s člankom 2. Agencija može primati dodatne prihode za posebne namjene:

(a) iz općeg proračuna Unije za svaki slučaj posebno, u potpunosti poštujući pravila, postupke i procese odlučivanja koji se primjenjuju na proračun;

(b) od država članica, trećih zemalja i trećih stranaka, osim ako Odbor za usmjeravanje odluči drugačije u roku od jednog mjeseca od primanja takve informacije od Agencije.

2. Prihodi iz stavka 1. mogu se koristiti samo za posebne namjene za koje su predviđeni.

Članak 16.

Doprinosi i povrati

1. Određivanje doprinosa ako se primjenjuje ključ za raspodjelu na temelju BND-a:

(a) Ako se primjenjuje ključ za raspodjelu na temelju BND-a, raspodjela doprinosa među državama članicama od kojih se zahtijeva doprinos utvrđuje se u skladu s ključem za raspodjelu na temelju bruto nacionalnog proizvoda kako je određeno člankom 41. stavkom 2. UEU-a i u skladu s Odlukom Vijeća 2007/436/EZ Euratom ([1]) ili bilo kojom drugom odlukom koja je može zamijeniti.

(b) Podaci za izračun svakog doprinosa su podaci određeni u stupcu „BND – vlastita sredstva" u tablici „Sažetak financiranja općeg proračuna po vrsti vlastitih sredstava i po državi članici" koja je dodana zadnjem proračunu Unije. Doprinos svake države članice koja je dužna platiti doprinos razmjeran je udjelu BND-a te države članice u ukupnom zbroju BND-a država članica koje su dužne platiti doprinos.

2. Raspored plaćanja doprinosa:

(a) Države članice sudionice plaćaju predviđene doprinose za financiranje općeg proračuna Agencije u tri jednaka obroka, do 15. ožujka, do 15. lipnja i do 15. listopada dotične financijske godine.

(b) Nakon usvajanja izmijenjenog proračuna dotične države članice plaćaju potrebne doprinose u roku od 60 dana nakon upućivanja poziva na uplatu doprinosa.

(c) Svaka država članica plaća bankovne naknade povezane s plaćanjem svojih doprinosa.

(d) Ako godišnji proračun nije usvojen do 30. studenoga, Agencija na zahtjev države članice može izdati pojedinačni privremeni poziv na uplatu doprinosa od te države članice.

Članak 17.

Upravljanje proračunima povezanima s ad hoc aktivnostima od strane Agencije

1. Odbor za usmjeravanje može, na prijedlog izvršnog direktora ili države članice, odlučiti da države članice mogu Agenciji povjeriti administrativno i financijsko vođenje određenih aktivnosti unutar njezinih ovlasti u skladu s člancima 19. i 20.

2. Odbor za usmjeravanje može ovlastiti Agenciju, u okviru njezinih ad hoc projekata i programa, a pod uvjetima utvrđenima u aranžmanima koji uređuju predmetne aktivnosti, za sklapanje ugovora i sporazuma o dodjeli bespovratnih sredstava te da od tih država članica unaprijed prikuplja potrebne doprinose kako bi izvršila obveze iz tih ugovora i sporazuma o dodjeli bespovratnih sredstava.

Članak 18.

Izvršavanje proračuna

1. Financijske odredbe koje se primjenjuju na opći proračun Agencije određene su u Odluci Vijeća 2007/643/ZVSP ([2]). Odbor za usmjeravanje, djelujući jednoglasno, prema potrebi, preispituje i mijenja te odredbe.

([1]) Odluka Vijeća 2007/436/EZ, Euratom od 7. lipnja 2007. o sustavu vlastitih sredstava Europskih zajednica (SL L 163, 23.6.2007., str. 17.).

([2]) Odluka Vijeća 2007/643/ZVSP od 18. rujna 2007. o financijskim pravilima Europske obrambene agencije i pravilima javne nabave te o pravilima o financijskim doprinosima iz operativnog proračuna Europske obrambene agencije (SL L 269, 12.10.2007., str. 1.).

2. Odbor za usmjeravanje, djelujući na prijedlog izvršnog direktora, ako je to potrebno, usvaja pravila vezana za izvršenje i nadzor općeg proračuna, posebno u dijelu koji se tiče javne nabave, ne dovodeći u pitanje odgovarajuća pravila Unije. Odbor za usmjeravanje posebno osigurava pravilno pridržavanje zahtjeva sigurnosti opskrbe i zaštite vojnih tajni i prava intelektualnog vlasništva.

3. Kolegij revizora provjerava račune svih prihoda i rashoda Agencije.

POGLAVLJE IV.

UPRAVLJANJE AGENCIJE AD HOC PROJEKTIMA ILI PROGRAMIMA I NJIHOVIM PRORAČUNIMA

Članak 19.

Ad hoc projekti ili programi kategorije A (s mogućnošću povlačenja – „opt out”) i s njima povezani ad hoc proračuni

1. Jedna ili više država članica sudionica ili izvršni direktor mogu Odboru za usmjeravanje podnijeti ad hoc projekt ili program u nadležnosti Agencije koji pretpostavlja opće sudjelovanje svih država članica sudionica, navodeći također očekivanu dodanu vrijednost koju donosi Agencija. Odbor za usmjeravanje se obavješćuje o tome je li uz predloženi projekt ili program vezan i njegov ad hoc proračun, kao i o mogućim doprinosima trećih stranaka.

2. U načelu sve države članice sudionice daju svoj doprinos. One o svojim namjerama po tom pitanju obavješćuju izvršnog direktora.

3. Uspostavu ad hoc projekta ili programa odobrava Odbor za usmjeravanje.

4. Odbor za usmjeravanje može, na prijedlog izvršnog direktora ili države članice sudionice, odlučiti o osnivanju odbora koji nadgleda upravljanje i provedbu ad hoc projekta ili programa. Odbor čine predstavnici svake od država članica doprinositeljica, a u slučaju kada Unija doprinosi programu ili projektu i predstavnik Komisije. U odluci Odbora za usmjeravanje navodi se mandat i trajanje odbora.

5. Države članice doprinositeljice na sastancima u okviru Odbora za usmjeravanje za ad hoc projekt ili program odobravaju:

(a) pravila koja uređuju upravljanje projektom ili programom;

(b) ako je potrebno, ad hoc proračun povezan s projektom ili programom, ključ za raspodjelu doprinosa i potrebna provedbena pravila;

(c) sudjelovanje trećih stranaka u odboru iz stavka 4. Njihovo sudjelovanje ne dovodi u pitanje autonomiju Unije u donošenju odluka.

6. U slučajevima kada Unija daje doprinos ad hoc projektu ili programu, Komisija sudjeluje u odlukama iz stavka 5., uz puno poštivanje postupaka donošenja odluka koji se primjenjuju na opći proračun Unije.

Članak 20.

Ad hoc projekti ili programi Kategorije B (s mogućnošću uključivanja – „opt in”) i s njima povezani ad hoc proračuni

1. Jedna ili više država članica sudionica mogu Odbor za usmjeravanje obavijestiti o svojoj namjeri uspostave ad hoc projekta ili programa u nadležnosti Agencije, a tamo gdje je to prikladno, i s njima povezanih ad hoc proračuna, navodeći također očekivanu dodanu vrijednost koju donosi Agencija. Odbor za usmjeravanje se obavješćuje o tome je li uz predloženi projekt ili program vezan i njegov ad hoc proračun, a ako je to potrebno, i o kadrovima potrebnim za takav projekt ili program, kao i o mogućim doprinosima trećih stranaka.

2. U interesu maksimalnog iskorištavanja prilika za suradnju sve se države članice sudionice pravodobno obavješćuju o ad hoc projektu ili programu, uključujući i osnovu na kojoj se suradnja može proširiti, kako bi svaka država članica sudionica mogla izraziti zanimanje za suradnju. Osim toga, pokretač(i) projekta ili programa nastojat će postići što je moguće veće članstvo. Pokretači sudjelovanje određuju za svaki slučaj posebno.

3. Ad hoc projekt ili program se tada smatra projektom ili programom Agencije, osim ako Odbor za usmjeravanje ne odredi drukčije u roku od mjesec dana nakon primitka informacija iz stavka 1.

4. Svaka država članica sudionica koja u kasnijoj fazi iskaže zanimanje za sudjelovanje u ad hoc projektu ili programu o svojim namjerama obavješćuje države članice doprinositeljice. Države članice doprinositeljice u roku od dva mjeseca nakon primitka obavijesti odlučuju među sobom o sudjelovanju dotične države članice poštujući osnovu određenu kada su države članice sudionice bile obaviještene o projektu ili programu.

5. Države članice doprinositeljice donose odluke potrebne za uspostavu i provedbu ad hoc projekta ili programa, a prema potrebi, i povezanog proračuna. U slučajevima kada Unija daje doprinos takvom projektu ili programu, Komisija sudjeluje u odlukama iz ovog stavka, uz puno poštivanje postupaka donošenja odluka koji se primjenjuju na opći proračun Unije. Države članice doprinositeljice prema potrebi redovito obavješćuju Odbor za usmjeravanje o razvoju događaja vezanih za takav projekt ili program.

Članak 21.

Opseg ad hoc projekata i programa Agencije i s njima povezanih ad hoc proračuna

1. U okviru opsega misije, funkcija i zadaća Agencije, kako su utvrđeni člankom 2. odnosno člankom 5., te podložno odobrenju ad hoc projekata i programa u skladu s člancima 19. i 20., aktivnosti Agencije među ostalim mogu obuhvaćati:

(a) nabavu putem ugovora o javnoj nabavi koji se dodjeljuju u skladu s odgovarajućim pravilima Unije kojima je uređena dodjela ugovora o javnoj nabavi;

(b) bespovratna sredstva dodijeljena u skladu s financijskim odredbama i pravilima iz članka 18.

2. Ad hoc proračuni povezani s projektima i programima Agencije kojima se upravlja u skladu s člankom 17. prema potrebi sadržavaju odobrena sredstva namijenjena pokrivanju:

(a) troškova povezanih s pravnim obvezama iz stavka 1.;

(b) troškova iz članka 13. stavka 3. točke (a) podtočke i. ako su takvi troškovi nastali kao izravna posljedica upravljanja ad hoc dotičnim projektima i programima.

Članak 22.

Doprinosi iz općeg proračuna Unije ad hoc proračunima

Iz općeg proračuna Unije mogu se davati doprinosi ad hoc proračunima koji su uspostavljeni za ad hoc projekte ili programe iz članaka 19. i 20.

Članak 23.

Sudjelovanje trećih stranaka

1. Treće stranke kao članovi doprinositelji mogu doprinositi određenom ad hoc projektu ili programu koji je uspostavljen u skladu s člankom 19. ili 20. i s njima povezanim proračunima. Odbor za usmjeravanje, ako je to potrebno, djelujući kvalificiranom većinom odobrava ad hoc aranžmane između Agencije i trećih stranaka zasebno za svaki projekt ili program.

2. Za ad hoc projekte ili programe uspostavljene u skladu s člankom 19. države članice doprinositeljice na sastanku u okviru Odbora za usmjeravanje odobravaju sve potrebne načine suradnje s odgovarajućim trećim strankama u vezi s njihovim doprinosima.

3. Za projekte uspostavljene u skladu s člankom 20. države članice doprinositeljice odlučuju o svim potrebnim aranžmanima s odgovarajućim trećim strankama u vezi s njihovim doprinosima.

POGLAVLJE V.

ODNOSI S INSTITUCIJAMA, TIJELIMA, UREDIMA I AGENCIJAMA UNIJE

Članak 24.

Odnosi s Komisijom

1. Komisija je član Odbora za usmjeravanje bez prava glasa i u potpunosti je povezana s radom Agencije, u duhu suradnje i uzajamne koristi.

2. Agencija razvija radne odnose s Komisijom, a posebno s ciljem razmjene stručnih znanja i savjeta u onim područjima gdje aktivnosti Unije imaju utjecaj na misiju Agencije i gdje su aktivnosti Agencije značajne za aktivnosti Unije.

3. Između Agencije i Komisije ili između država članica doprinositeljica i Komisije se zajedničkim dogovorom, za svaki slučaj posebno, uspostavljaju potrebni aranžmani za pokriće doprinosa iz općeg proračuna Unije na temelju članaka 15. i 22.

4. Komisija može sudjelovati u projektima i programima Agencije. U tom slučaju sudjeluje u odlukama iz članka 23. stavaka 2. i 3., ne dovodeći u pitanje suverenu nadležnost država članica u razvoju obrambene sposobnosti.

Članak 25.

Odnosi s institucijama, tijelima, uredima i agencijama Unije

1. Agencija može, u mjeri u kojoj je to važno za izvršavanje njezinih zadaća, uspostaviti i održavati suradnju s institucijama, tijelima, uredima i agencijama osnovanima UEU-om ili UFEU-om ili na temelju tih ugovora.

Agencija prema potrebi s takvim subjektima sklapa sporazume o razini usluge ili radne aranžmane. Takvi radni aranžmani mogu se odnositi na razmjenu operativnih, strateških ili tehničkih informacija, uključujući osobne podatke i klasificirane podatke, u skladu s relevantnim sigurnosnim pravilima.

2. Subjekti iz stavka 1. mogu sudjelovati u projektima i programima Agencije i u njihovom proračunu.

POGLAVLJE VI.

ODNOSI S TREĆIM ZEMLJAMA, ORGANIZACIJAMA I SUBJEKTIMA

Članak 26.

Administrativni aranžmani i druga pitanja

1. Za potrebe izvršavanja svoje misije Agencija može sklapati administrativne aranžmane s trećim zemljama, organizacijama i subjektima. Takvi aranžmani posebno obuhvaćaju:

(a) načelo odnosa između Agencije i treće stranke;

(b) odredbe o savjetovanju o pitanjima vezanima uz rad Agencije;

(c) pitanja sigurnosti.

Pritom ona poštuje jedinstveni institucionalni okvir i autonomiju Unije u donošenju odluka. Svaki takav aranžman sklapa Odbor za usmjeravanje na temelju odobrenja Vijeća koje djeluje jednoglasno.

2. Agencija razvija bliske radne odnose s odgovarajućim elementima OCCAR-a i s onima uspostavljenima na temelju Okvirnog sporazuma PN-a, s ciljem uključivanja tih elemenata i postupnog usvajanja njihovih načela i praksi, prema potrebi i uz zajedničku suglasnost.

3. Primjenom postupaka CDM-a osigurava se međusobna transparentnost i skladan razvoj u području sposobnosti. Drugi se radni odnosi između Agencije i odgovarajućih tijela NATO-a utvrđuju putem administrativnog aranžmana iz stavka 1., uz puno poštivanje utvrđenog okvira suradnje i savjetovanja između Unije i NATO-a.

4. S ciljem olakšavanja njihova mogućeg sudjelovanja u projektima i programima te u okviru aranžmana iz stavka 1. Agencija ima pravo uspostaviti radne odnose i s drugim organizacijama i tijelima osim onih iz stavaka 2. i 3.

5. S ciljem olakšavanja njihova mogućeg sudjelovanja u specifičnim projektima i programima te u okviru aranžmana iz stavka 1. Agencija ima pravo uspostaviti radne odnose s trećim zemljama.

6. Ako Agencija namjerava uspostaviti nove radne odnose s organizacijama, subjektima ili trećim zemljama kako je opisano u stavcima 4. i 5. ovog članka i u skladu s člankom 7. stavkom 4., prije toga traži odobrenje Odbora za usmjeravanje.

Agencija će Odbor za usmjeravanje obavijestiti i o razvoju uspostavljenih odnosa.

U slučaju da države članice sudionice to zatraže, Agencija s državama članicama sudionicama i organizacijom, subjektom ili trećom zemljom s kojima je ušla u administrativne odnose saziva ad hoc sastanak u svrhu savjetovanja i razmjene informacija o mogućem sudjelovanju te organizacije, subjekta ili treće zemlje u specifičnim projektima i programima.

POGLAVLJE VII.

RAZNE ODREDBE

Članak 27.

Povlastice i imuniteti

1. Povlastice i imuniteti izvršnog direktora i osoblja Agencije određeni su u Odluci predstavnika vlada država članica koji su se sastali u okviru Vijeća o povlasticama i imunitetima odobrenima Europskoj obrambenoj agenciji i njezinom osoblju, od 10. studenoga 2004.

Prije stupanja na snagu te Odluke, država članica domaćin može izvršnom direktoru i osoblju Agencije odobriti povlastice i imunitete koji su u njoj predviđeni.

2. Povlastice i imuniteti u Agenciji predviđeni su u Protokolu br. 7.

3. Poglavito se članak 3. drugi stavak Protokola br. 7 primjenjuje na aktivnosti u kojima uloga Agencije u upravljanju projektima ili programima za podršku državama članicama donosi dodanu vrijednost, a ne na slučajeve kada ta uloga obuhvaća samo nabavljanje robe ili pribavljanje usluga za države članice.

Članak 28.

Klauzula o preispitivanju

Ravnatelj Agencije u roku od pet godina od stupanja na snagu ove Odluke Odboru za usmjeravanje podnosi izvješće o provedbi ove Odluke s ciljem njezina mogućeg preispitivanja od strane Vijeća.

Članak 29.

Pravna odgovornost

1. Ugovorna odgovornost Agencije uređena je pravom koje se primjenjuje na dotični ugovor.

2. Sud Europske unije ima nadležnost na temelju bilo koje arbitražne klauzule sadržane u ugovoru koji je sklopila Agencija.

3. Osobna odgovornost osoblja prema Agenciji uređena je odgovarajućim pravilima koja se primjenjuju na Agenciju.

Članak 30.

Pristup dokumentima

Na dokumente Agencije primjenjuju se pravila utvrđena u Uredbi (EZ) br. 1049/2001.

Članak 31.

Zaštita podataka

Pravila utvrđena u Uredbi (EZ) br. 45/2001 primjenjuju se na informacije koje je prikupila Agencija.

Odbor za usmjeravanje, na prijedlog ravnatelja Agencije, usvaja provedbena pravila prema potrebi.

Članak 32.

Sigurnost

1. Agencija primjenjuje sigurnosne propise Vijeća kako su utvrđeni u Odluci Vijeća 2013/488/EU ([1]).

2. Agencija osigurava primjerenu sigurnost u svojoj vanjskoj komunikaciji.

Članak 33.

Uporaba jezika

Uređenje u pogledu uporabe jezika u Agenciji utvrđuje Vijeće, odlučujući jednoglasno.

Članak 34.

Stavljanje izvan snage

Odluka 2011/411/ZVSP stavlja se izvan snage.

Upućivanja na Odluku koja je stavljena izvan snage tumače se kao upućivanja na ovu Odluku i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom u Prilogu II.

([1]) Odluka Vijeća 2013/488/EU od 23. rujna 2013. o sigurnosnim propisima za zaštitu klasificiranih podataka EU-a (SL L 274, 15.10.2013., str. 1.).

Članak 35.

Stupanje na snagu

Ova Odluka stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Luxembourgu 12. listopada 2015.

Za Vijeće
Predsjednica
F. MOGHERINI

PRILOG I.

AKTI STAVLJENI IZVAN SNAGE I NAKNADNE IZMJENE

Zajednička akcija Vijeća 2004/551/ZVSP	SL L 245, 17.7.2004., str. 17.
Zajednička akcija Vijeća 2008/299/ZVSP	SL L 102, 12.4.2008., str. 34.
Odluka Vijeća 2011/411/ZVSP	SL L 183, 13.7.2011., str. 16.

PRILOG II.

KORELACIJSKA TABLICA

Odluka 2011/411/ZVSP	Ova Odluka
Članak 1.	Članak 1.
Članak 2.	Članak 2.
Članak 3.	Članak 3.
—	Članak 3. točka (c)
Članak 4. stavci 3. i 4.	—
Članak 4. stavak 5.	Članak 4. stavak 3.
Članak 5.	Članak 5.
—	Članak 5. stavak 3. točka (g)
Članak 6.	Članak 6.
Članak 7.	Članak 7.
Članak 8.	Članak 8.
Članak 9.	Članak 9.
Članak 9. stavak 1. točka (b)	—
Članak 9. stavak 1. točka (c)	Članak 9. stavak 1. točka (b)
—	Članak 9. stavak 1. točka (c)
Članak 10.	Članak 10.
Članak 11.	Članak 11.
Članak 11. stavak 1. prva rečenica	Članak 11. stavak 3.
—	Članak 11. stavak 1.
—	Članak 11. stavak 2.
Članak 11. stavak 2.	Članak 11. stavak 5.
Članak 11. stavak 3. točka (a)	—
Članak 11. stavak 3. točke (b) i (c)	Članak 11. stavak 4.
Članak 11. stavak 1. druga, treća i četvrta rečenica	Članak 11. stavak 6.
—	Članak 11. stavak 8.
Članak 11. stavak 4.	Članak 11. stavak 9.
Članak 12.	—
—	Članak 12.
Članak 13.	Članak 13.
Članak 13. stavak 2. točka (a) podtočka ii.	—
—	Članak 13. stavak 2. točka (a) podtočka ii.
Članak 14.	Članak 14.
Članak 14. stavak 3.	—
Članak 15.	Članak 15.

Odluka 2011/411/ZVSP	Ova Odluka
Članak 16.	Članak 16.
Članak 17.	Članak 17.
Članak 18.	Članak 18.
Članak 19.	Članak 19.
Članak 20.	Članak 20.
—	Članak 21.
Članak 21.	Članak 22.
Članak 22.	Članak 23.
Članak 22. stavak 4.	Članak 24. stavak 4. druga rečenica
Članak 23.	Članak 24.
Članak 23. stavak 2.	Članak 24. stavak 4. prva rečenica
—	Članak 25.
Članak 24.	Članak 26.
Članak 24. stavci od 6. do 8.	—
—	Članak 24. stavak 6.
Članak 25.	Članak 27.
Članak 25. stavak prvi	—
Članak 26.	Članak 28.
Članak 27.	Članak 29.
Članak 28.	Članak 30.
—	Članak 31.
Članak 29.	Članak 32.
Članak 30.	Članak 33.
Članak 31.	Članak 34.
Članak 32.	Članak 35.